



Rada
Európskej únie

V Bruseli 3. januára 2022
(OR. en)

5014/22

**Medziinštitucionálny spis:
2021/0440(NLE)**

ACP 2
COAFR 2
CFSP/PESC 2
RELEX 3

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	22. decembra 2021
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2021) 834 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY, ktorým sa zrušuje, v mene zástupcov vlád členských štátov zasadajúcich v Rade, rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/394 o ukončení konzultačného postupu s Burundskou republikou podľa článku 96 Dohody o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2021) 834 final.

Príloha: COM(2021) 834 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 22. 12. 2021
COM(2021) 834 final

2021/0440 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY,

**ktorým sa zrušuje, v mene zástupcov vlád členských štátov zasadajúcich v Rade,
rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/394 o ukončení konzultačného postupu s Burundskou
republikou podľa článku 96 Dohody o partnerstve medzi členmi skupiny afrických,
karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho
členskými štátmi na strane druhej**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Po zhoršení situácie v Burundi pred parlamentnými a prezidentskými voľbami v júni a júli 2015 sa Európska únia domnievala, že Burundská republika nedodrжала základné prvky stanovené v článku 9 dohody o partnerstve AKT – EÚ¹ v súvislosti s ľudskými právami, demokraciou a právnym štátom.

V nadväznosti na konzultácie, ktoré sa uskutočnili 8. decembra 2015 v Bruseli podľa článku 96 dohody o partnerstve AKT – EÚ, Európska únia vzala na vedomie odpovede burundskej vlády a záväzok burundskej vlády poskytnúť objasnenia v súvislosti s predloženými otázkami a urýchliť určité súdne konania. Európska únia sa však domnievala, že vyjadrené pozície neriešili komplexne otázku nesúladi so základnými prvkami jej partnerstva s Burundskou republikou. Tieto pozície takisto neposkytli uspokojivú odpoveď na rozhodnutia Mierovej a bezpečnostnej rady Africkej únie zo 17. októbra a 13. novembra 2015, najmä na potrebu rýchleho nadviazania skutočného a inkluzívneho dialógu založeného na dodržiavaní Arushskej dohody.

Rozhodnutím Rady 2016/394 sa 13. novembra 2015 ukončili konzultácie a prijali primerané opatrenia uvedené v prílohe k uvedenému rozhodnutiu². Zahŕňajú pozastavenie finančnej podpory alebo vyplácania finančných prostriedkov (vrátane rozpočtovej podpory) priamo v prospech burundskej štátnej správy alebo inštitúcií.

Od pokojnej politickej transformácie v roku 2020, ktorá viedla k zvoleniu prezidenta Ndayishimiyeho a k vymenovaniu novej vlády, EÚ zaznamenala pozitívnu dynamiku, pokiaľ ide o:

- konštruktívne zapojenie Burundi do politického dialógu podľa článku 8 dohody o partnerstve AKT – EÚ;
- úsilie vlády o podporu mieru a stability, opatrenia na zlepšenie dobrej správy vecí verejných, slobodu médií; vyhlásenia o ľudských právach, právnom štáte a boji proti beztretnosti;

¹ Dohoda o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísaná v Cotonou 23. júna 2000 (Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3). Dohoda o partnerstve AKT – EÚ bola zmenená dohodou podpísanou 25. júna 2005 v Luxemburgu (Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 27) a dohodou podpísanou 22. júna 2010 v Ouagadougou (Ú. v. EÚ L 287, 4.11.2010, s. 3). Uplatňovanie dohody o partnerstve AKT – EÚ sa rozhodnutím Výboru veľvyslancov AKT – EÚ č. 3/2019 zo 17. decembra 2019 o prijatí prechodných opatrení podľa článku 95 ods. 4 dohody o partnerstve AKT – EÚ (Ú. v. EÚ L 001, 3.1.2020, s. 3) zmenenej rozhodnutím Výboru veľvyslancov AKT – EÚ č. 2/2020 zo 4. decembra 2020 (Ú. v. EÚ L 420, 14.12.2020, s. 32) a rozhodnutím Výboru veľvyslancov AKT – EÚ č. 3/2021 z 26. novembra 2021 (Ú. v. EÚ L 441, 9.12.2021, s. 3) predĺžilo do 30. júna 2022 alebo do nadobudnutia platnosti novej dohody o partnerstve AKT – EÚ alebo do začatia predbežného vykonávania novej dohody o partnerstve AKT – EÚ, podľa toho, čo nastane skôr.

² Rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/394 zo 14. marca 2016 o ukončení konzultačného postupu s Burundskou republikou podľa článku 96 Dohody o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej (Ú. v. EÚ L 73, 18.3.2016, s. 90).

- dohodu o pláne („Feuille de route“), ktorá obsahuje záväzky časti burundskej vlády prijaté v reakcii na rozhodnutie Rady 2016/394 v oblasti ľudských práv; spravodlivosti a právneho štátu; slobody presvedčenia a tlače; dobrej správy vecí verejných; mieru, bezpečnosti a demokracie; podnikateľského prostredia; životného prostredia a biodiverzity;
- veľký počet utečencov, ktorí sa dobrovoľne vracajú do Burundi;
- obnovenie spolupráce s medzinárodným spoločenstvom a so susednými krajinami.

Vzhľadom na tento pokrok a záväzky vedúci misii vo svojej správe z 19. mája 2021 vyjadrili názor, že primerané opatrenia uvedené v prílohe k rozhodnutiu Rady 2016/394 už neboli relevantné, a preto odporučili, aby sa zrušili.

Napriek tomu by sa v rámci politického dialógu s Burundi podľa článku 8 dohody o partnerstve AKT – EÚ mali naďalej nastoľovať tieto otázky:

- zlepšenie dobrej správy vecí verejných, právneho štátu, ľudských práv, podnikateľského prostredia ako potrebného základu pre trvalo udržateľný rozvoj;
- oslobodenie politických väzňov, návrat členov opozície a občianskej spoločnosti; treba otvoriť a upokojiť politický priestor, aby sa dospelo k zmiereniu;
- pokračujúce úsilie o posilnenie slobody médií;
- obmedzenie svojvoľného zatýkania; lepšia kontrola politicky motivovaných násilných skupín („Imbonerakure“) príslušnými orgánmi, ako aj posilnená zodpovednosť a transparentnosť určitých činností Národnej spravodajskej služby (SNR); reforma súdnictva, oddelenie štátu a strany;
- rešpektovanie nezávislosti občianskej spoločnosti/mimovládnych organizácií.

Cieľom tohto návrhu je preto zrušiť rozhodnutie Rady 2016/394, v dôsledku čoho sa zrušia primerané opatrenia vymedzené v záveroch z konzultácií podľa článku 96 dohody o partnerstve AKT – EÚ.

• **Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Tento návrh je v súlade s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky, konkrétne ide o tieto ustanovenia:

- Nový Európsky konsenzus o rozvoji – „Náš svet, naša dôstojnosť, naša budúcnosť“, 8. júna 2017³.
- Globálna stratégia pre zahraničnú a bezpečnostnú politiku Európskej únie.
- Spoločné oznámenie Európskemu parlamentu a Rade: Na ceste ku komplexnej stratégii pre Afriku, 9. marca 2020⁴.

³ Spoločné vyhlásenie Rady a zástupcov vlád členských štátov na zasadnutí Rady, Európskeho parlamentu a Komisie o politike rozvoja Európskej únie s názvom „Nový európsky konsenzus o rozvoji: Náš svet, naša dôstojnosť, naša budúcnosť“ (Ú. v. EÚ C 210, 30.6.2017, s. 1).

- Akčný plán EÚ pre ľudské práva a demokraciu na roky 2020 – 2024⁵.
- Strategický rámec EÚ pre ľudské práva a demokraciu, 2012⁶.
- Akčný plán EÚ pre rodovú rovnosť III z 25. novembra 2020⁷.

Spolupráca EÚ sa riadi Agendou 2030 a cieľmi udržateľného rozvoja, Parížskou dohodou a akčným programom z Addis Abeby.

Návrh umožní v plnej miere vykonávať ich ustanovenia, keďže umožní spoluprácu s burundskou vládou a zároveň sa budú naďalej monitorovať obavy prostredníctvom obnoveného trvalého politického dialógu.

• **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Návrh je v súlade s prioritami Komisie na roky 2019 – 2024, ktoré sa vzťahujú na vonkajšie činnosti: s Európskou zelenou dohodou, digitálnou transformáciou a dátovými technológiami, alianciami pre udržateľný rast a dôstojné pracovné miesta, lepším riadením a správou migrácie, partnerstvami v oblasti migrácie a správy vecí verejných, mieru a bezpečnosti. Je tiež v súlade s Globálnou stratégiou pre zahraničnú a bezpečnostnú politiku Európskej únie z roku 2016.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

• **Právny základ**

Vzhľadom na cieľ, obsah a kontext navrhovaného opatrenia je hmotnoprávnym základom článok 3 vnútornej dohody medzi zástupcami vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, o opatreniach, ktoré sa majú prijať, a postupoch, ktoré sa majú dodržiavať pri vykonávaní Dohody o partnerstve AKT – ES, v spojení s bodom 3 druhým pododsekom prílohy k tejto dohode (ďalej len „vnútorná dohoda“)⁸.

• **Výber nástroja**

Podľa článku 3 vnútornej dohody pozíciu členských štátov k vykonávaniu článku 96 dohody AKT – ES, ak sa táto pozícia týka záležitostí patriacich do ich právomoci, prijíma Rada v súlade s postupom uvedeným v prílohe. Podľa bodu 3 prílohy k vnútornej dohode zostávajú tieto opatrenia v platnosti dovtedy, pokiaľ Rada na návrh Komisie po dohode s vysokým predstaviteľom Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku neprijme rozhodnutie, ktorým sa menia alebo rušia už prijaté opatrenia, a to kvalifikovanou väčšinou v prípade čiastočného pozastavenia.

⁴ Spoločné oznámenie Európskemu parlamentu a Rade s názvom „Na ceste ku komplexnej stratégii pre Afriku“ [JOIN(2020) 4 final].

⁵ Spoločné oznámenie Európskemu parlamentu a Rade s názvom „Akčný plán EÚ pre ľudské práva a demokraciu na roky 2020 – 2024“ [JOIN(2020) 5 final].

⁶ Strategický rámec EÚ pre ľudské práva a demokraciu a akčný plán EÚ pre ľudské práva a demokraciu (COUNCIL 11855/12)

⁷ Spoločné oznámenie Európskemu parlamentu a Rade s názvom: „Akčný plán EÚ pre rodovú rovnosť (GAP) III – Ambiciózny program pre rodovú rovnosť a posilnenie postavenia žien v rámci vonkajšej činnosti EÚ [JOIN(2020) 17 final].

⁸ Vnútorná dohoda medzi zástupcami členských štátov zasadajúcich v RADE o opatreniach, ktoré sa majú prijať, a postupoch, ktoré sa majú dodržiavať pri vykonávaní Dohody o partnerstve krajín AKT-ES (Ú. v. EÚ L 317 15.12.2000, s. 376).

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ *EX POST*, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia ex post/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

neuvedené

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Tento návrh bol iniciovaný s prihliadnutím na uvedenú správu vedúcich misií EÚ v Burundi, o ktorej rokovala pracovná skupina pre Afriku (COAFR) 25. mája 2021 a pracovná skupina afrických, karibských a tichomorských štátov 28. mája 2021. Delegáti skupiny COAFR uznali pozitívny vývoj a vyslovili sa za zrušenie primeraných opatrení, pričom zdôraznili, že je dôležité naďalej podporovať burundskú vládu, aby dosiahla ďalší pokrok v oblasti ľudských práv, právneho štátu a správy vecí verejných. Delegáti pracovnej skupiny pre AKT vyjadrili podporu výsledku rokovaní skupiny COAFR a zdôraznili, že je dôležité zachovať výhodu prostredníctvom jednotlivých sankcií s cieľom uľahčiť ďalší pokrok.

- **Posúdenie vplyvu**

Očakáva sa, že zrušenie primeraných opatrení vybuduje dôveru medzi EÚ a Burundi a znormalizuje vzťahy, pričom by mohlo prispieť k posilneniu pozitívnych síl v rámci burundských mocenských štruktúr, ako aj umožniť politický dialóg v citlivých oblastiach, zvýšiť vplyv EÚ a posilniť pozíciu EÚ v Burundi v porovnaní s inými globálnymi aktérmi.

Zrušenie primeraných opatrení umožní využiť pákový efekt, ktorý ponúka viacročné orientačné plánovanie na roky 2021 – 2027, ako stimul na zlepšenie situácie v oblasti ľudských práv, právneho štátu a správy vecí verejných.

- **Základné práva**

Okrem toho sa bude v súlade s rozhodnutím Rady 2015/1763⁹ pokračovať v reštriktívnych opatreniach voči osobám, subjektom alebo orgánom, ktoré narúšajú demokraciu alebo bránia hľadaniu politického riešenia v Burundi.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Žiadny vplyv na rozpočet.

5. ĎALŠIE PRVKY

Hoci sa v tomto návrhu predpokladá zrušenie primeraných opatrení uvedených v prílohe k rozhodnutiu Rady 2016/394, naďalej sú v platnosti reštriktívne opatrenia podľa rozhodnutia Rady 2015/1763 a v nadchádzajúcich mesiacoch dôjde k ich preskúmaniu, ako sa stanovuje v uvedenom rozhodnutí.

Delegáti skupiny COAFR vyzvali na diskusiu o budúcnosti vyšetrovacej komisie Organizácie Spojených národov pre Burundi. V nadväznosti na túto diskusiu sa Rada OSN pre ľudské práva rozhodla rezolúciou z iniciatívy EÚ¹⁰ nadviazať na prácu vykonanú vyšetrovacou

⁹ Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/1763 z 1. októbra 2015 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Burundi (Ú. v. EÚ L 257, 2.10.2015, s. 37).

¹⁰ Rada pre ľudské práva, rezolúcia s názvom „Situácia v oblasti ľudských práv v Burundi“, A/HRC/RES/48/16

komisiou a zaviesť monitorovací mandát pre jednotlivé krajiny vo forme osobitného spravodajcu pre situáciu v oblasti ľudských práv v Burundi.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa zrušuje, v mene zástupcov vlád členských štátov zasadajúcich v Rade, rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/394 o ukončení konzultačného postupu s Burundskou republikou podľa článku 96 Dohody o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na vnútornú dohodu medzi zástupcami vlád členských štátov zasadajúcich v Rade o opatreniach, ktoré sa majú prijať, a o postupoch, ktoré sa majú dodržiavať pri vykonávaní dohody o partnerstve AKT – ES, a najmä na jej článok 3 a prílohu,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Konzultácie s Burundskou republikou podľa článku 96 Dohody o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísanej v Cotonou 23. júna 2000¹¹ v znení zmien^{12, 13} a predĺžení¹⁴, boli ukončené

¹¹Ú. v. EÚ L 317, 15.12.2000, s. 3.

¹²Dohoda o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísaná v Cotonou 23. júna 2000 (Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3). Dohoda o partnerstve AKT – EÚ bola zmenená dohodou podpísanou 25. júna 2005 v Luxemburgu (Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 27) a dohodou podpísanou 22. júna 2010 v Ouagadougou (Ú. v. EÚ L 287, 4.11.2010, s. 3). Uplatňovanie dohody o partnerstve AKT – EÚ sa rozhodnutím Výboru veľvyslancov AKT – EÚ č. 3/2019 zo 17. decembra 2019 o prijatí prechodných opatrení podľa článku 95 ods. 4 dohody o partnerstve AKT – EÚ (Ú. v. EÚ L 420001, 3.1.2020, s. 3) zmenenej rozhodnutím Výboru veľvyslancov AKT – EÚ č. 2/2020 zo 4. decembra 2020 (Ú. v. EÚ L 420, 14.12.2020, s. 32) a rozhodnutím Výboru veľvyslancov AKT – EÚ č. 3/2021 z 26. novembra 2021 (Ú. v. EÚ L 441, 9.12.2021, s. 3) predĺžilo do 30. júna 2022 alebo do nadobudnutia platnosti novej dohody o partnerstve AKT – EÚ alebo do začatia predbežného vykonávania novej dohody o partnerstve AKT – EÚ, podľa toho, čo nastane skôr.

¹³Dohoda, ktorou sa druhýkrát mení a dopĺňa Dohoda o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísaná v Cotonou 23. júna 2000 a prvýkrát zmenená a doplnená v Luxemburgu 25. júna 2005 (Ú. v. EÚ L 287, 4.11.2010, s. 3).

¹⁴Rozhodnutie Výboru veľvyslancov AKT – EÚ č. 3/2019 zo 17. decembra 2019 o prijatí prechodných opatrení podľa článku 95 ods. 4 dohody o partnerstve AKT – EÚ [2020/2] (Ú. v. EÚ L 1, 3.1.2020, s. 3) zmenené rozhodnutím Výboru veľvyslancov AKT – EÚ č. 2/2020 zo 4. decembra 2020, ktorým sa mení rozhodnutie Výboru veľvyslancov AKT – EÚ č. 3/2019 o prijatí prechodných opatrení podľa článku 95 ods. 4 dohody o partnerstve AKT – EÚ [2020/2052] (Ú. v. EÚ L 420, 14.12.2020, s. 32) a rozhodnutím Výboru veľvyslancov AKT – EÚ č. 3/2021 z 26. novembra 2021, ktorým sa mení rozhodnutie Výboru veľvyslancov AKT – EÚ č. 3/2019 o prijatí prechodných opatrení podľa článku 95 ods. 4 dohody o partnerstve AKT – EÚ [2021/2175] (Ú. v. EÚ L 441, 9.12.2021, s. 3).

rozhodnutím Rady (EÚ) 2016/394¹⁵ a na základe návrhu Komisie po dohode s vysokým predstaviteľom Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku sa prijali primerané opatrenia uvedené v prílohe k uvedenému rozhodnutiu.

- (2) Všeobecné voľby v máji 2020 umožnili pokojnú politickú transformáciu, ktorá otvorila nový priestor nádeje pre obyvateľstvo a príležitosti pre Burundi a jeho vzťahy s partnermi.
- (3) Únia odvtedy uznala pozitívny vývoj dosiahnutý burundskou vládou, pokiaľ ide o ľudské práva, dobrú správu vecí verejných a právny štát, ako aj záväzky k ďalšiemu zlepšeniu v uvedených oblastiach prijaté v dohode o pláne („Feuille de route“).
- (4) Vznikla vláda odhodlaná uskutočniť reformy potrebné na rozvoj a stabilitu krajiny a dosiahol sa povzbudzujúci pokrok pri plnení záväzkov stanovených v rozhodnutí Rady (EÚ) 2016/394.
- (5) V súlade s posúdením Komisie a po dohode s vysokým predstaviteľom Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku dôvody prijatia rozhodnutia (EÚ) 2016/394, ako sa uvádzajú v uvedenom rozhodnutí, už neplatia. Preto sa uvedené rozhodnutie v mene členských štátov zrušuje vo veciach, ktoré patria do ich právomoci.
- (6) Výzvy v oblasti ľudských práv, dobrej správy vecí verejných a právneho štátu pretrvávajú a je potrebné, aby burundské orgány dosiahli ďalší pokrok, a to aj vykonávaním uvedenej dohody o pláne a v rámci prebiehajúceho politického dialógu.
- (7) Burundi je naďalej nestabilné a zvolené orgány potrebujú na vykonávanie programu reforiem a rozvojového programu krajiny podporu medzinárodných partnerov.
- (8) Európska únia a členské štáty by mali spolu s ďalšími medzinárodnými partnermi podporovať prebiehajúce úsilie vnútroštátnych orgánov stabilizovať a konsolidovať demokratické inštitúcie, presadzovať ľudské práva, dobrú správu vecí verejných a právny štát, ako aj plniť záväzky k ďalšiemu zlepšeniu v uvedených oblastiach prijaté v dohode o pláne,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie (EÚ) 2016/394 sa v mene členských štátov zrušuje vo veciach, ktoré patria do ich právomoci.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedníčka*

¹⁵Rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/394 zo 14. marca 2016 o ukončení konzultačného postupu s Burundskou republikou podľa článku 96 Dohody o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej (Ú. v. EÚ L 73, 18.3.2016, s. 90).